

Zmluva o dielo a licenčná zmluva

č. 26/2025

uzatvorená podľa ust. § 631 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník,
§ 65 a nasl., § 91 zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon (ďalej len „Zmluva“)

Zmluvné strany:

Názov: **mestská časť Bratislava-Staré Mesto**
Sídlo: Vajanského nábrežie 3, 814 21 Bratislava
IČO: 00 603 147
DIČ: 2020804170
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a. s.
Číslo účtu IBAN: SK02 0200 0000 0000 0152 6012
Konajúci prostredníctvom: Ing. Matej Vagač, starosta mestskej časti
Kontaktná osoba: Mgr. Martina Karmanová
Kontakt: 0908/230 660, martina.karmanova@staremesto.sk

(ďalej aj ako „**Objednávateľ**“)

a

Meno a priezvisko: **Iryna Grotenko**
Dátum narodenia:
Rodné číslo:
Adresa:
Bankové spojenie:
IBAN:
Kontakt:

(ďalej len „**Autor**“ a spolu s Objednávateľom ďalej len „**Zmluvné strany**“)

Čl. I

Predmet Zmluvy

- Staromestské noviny (ďalej len „**Noviny**“) sú dvojmesačníkom vydávaným Objednávateľom. Ich poslaním je prinášať čitateľom aktuálne informácie zo života mestskej časti Bratislava-Staré Mesto. Obsah tvoria informácie o aktivitách miestnej samosprávy, novinky z kultúrneho života, školstva, sociálnej starostlivosti. Noviny informujú aj o činnostiach inštitúcií a zariadení založených alebo zriadených Objednávateľom ako aj inštitúcií a zariadení pôsobiacich na území mestskej časti Bratislava-Staré Mesto. Noviny sú distribuované obyvateľom mestskej časti Bratislava-Staré Mesto zdarma.
- Predmetom tejto Zmluvy je vytvorenie a dodanie autorského diela - **12 autorských článkov, prípadne aj fotografií** (ďalej len „**Dielo**“), na základe e-mailovej objednávky

Pu N

Objednávateľ, v zmysle e-mailových pokynov redakcie Novín a to za účelom jeho uverejnenia v Novinách.

3. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť Autorovi potrebnú súčinnosť.
4. Autor sa zaväzuje vytvoriť Dielo osobne, s náležitou odbornou starostlivosťou, podľa svojich schopností a znalostí, v súlade so záujmami Objednávateľa, ktoré pozná alebo musí poznať. Autor vytvorí a dodá Objednávateľovi Dielo v súlade s pokynmi Objednávateľa a podmienkami uvedenými v tejto Zmluve. Autor sa zaväzuje odovzdať Dielo Objednávateľovi elektronicky zaslaním na e-mailovú adresu uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy a to po častiach:
 - 1. článok, prípadne aj fotografie, najneskôr **do 20.01.2025** (pre dvojmesačník február - marec 2025),
 - 2. článok, prípadne aj fotografie, najneskôr **do 20.03.2025** (pre dvojmesačník apríl - máj 2025),
 - 3. článok, prípadne aj fotografie, najneskôr **do 20.05.2025** (pre dvojmesačník jún - júl 2025),
 - 4. článok, prípadne aj fotografie, najneskôr **do 20.07.2025** (pre dvojmesačník august - september 2025),
 - 5. článok, prípadne aj fotografie, najneskôr **do 20.09.2025** (pre dvojmesačník október - november 2025),
 - 6. článok, prípadne aj fotografie, najneskôr **do 20.11.2025** (pre dvojmesačník december 2025 - január 2026),
 - 7. článok, prípadne aj fotografie, najneskôr **do 20.01.2026** (pre dvojmesačník február - marec 2026),
 - 8. článok, prípadne aj fotografie, najneskôr **do 20.03.2026** (pre dvojmesačník apríl - máj 2026),
 - 9. článok, prípadne aj fotografie, najneskôr **do 20.05.2026** (pre dvojmesačník jún - júl 2026),
 - 10. článok, prípadne aj fotografie, najneskôr **do 20.07.2026** (pre dvojmesačník august - september 2026),
 - 11. článok, prípadne aj fotografie, najneskôr **do 20.09.2026** (pre dvojmesačník október - november 2026),
 - 12. článok, prípadne aj fotografie, najneskôr **do 20.11.2026** (pre dvojmesačník december 2026 - január 2027).
5. V prípade, že Dielo, alebo jeho časť, nebude zodpovedať požiadavkám Objednávateľa, nebude vyhotovené riadne a včas podľa pokynov Objednávateľa, Objednávateľ má právo odstúpiť od tejto Zmluvy.
6. Objednávateľ sa za Dielo vytvorené a dodané v súlade s touto Zmluvou zaväzuje zaplatiť Autorovi odmenu podľa Čl. III tejto Zmluvy.

Čl. II Licenčné podmienky

1. Autor udeľuje Objednávateľovi nevýhradnú licenciu na použitie Diela vytvoreného v súlade s touto Zmluvou v neobmedzenom vecnom, časovom a teritoriálnom rozsahu. Licencia sa udeľuje bezodplatne.

2. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností udeľuje Autor Objednávateľovi súhlas na vydanie vytvoreného Diela v Novinách, a to v tlačenej ako aj elektronickej forme. Objednávateľ je oprávnený najmä, nie však výlučne na nasledovné použitie a využitie Diela:
 - a) spracovanie, preklad a adaptáciu Diela,
 - b) spojenie Diela s iným dielom,
 - c) zaradenie do databázy,
 - d) vyhotovenie rozmnoženiny Diela,
 - e) verejné rozširovanie originálu Diela alebo rozmnoženiny Diela,
 - f) uvedenie Diela alebo rozmnoženiny Diela na verejnosti,
 - g) sprístupňovanie Diela alebo rozmnoženiny verejnosti v akomkoľvek rozsahu,
 - h) preklad Diela v akomkoľvek rozsahu.
2. Objednávateľ je oprávnený udeliť súhlas tretej osobe na použitie Diela, teda je oprávnený poskytnúť sublicenciu na použitie Diela v rozsahu udelenej licencie.
3. Objednávateľ si vyhradzuje právo rozhodnúť o zaradení, resp. nezaradení Diela do príslušného dvojmesačníka Novín, teda nie je povinný udelenú licenciu využiť.
4. Objednávateľ si vyhradzuje právo vykonať odbornú a jazykovú korekciu Diela, vykonať záverečné gramatické, štylistické a formálne úpravy a úpravy rozsahu bez autorizácie.

Čl. III

Odmena a platobné podmienky

1. Za vytvorenie Diela, to zn. za každý z 12 článkov, vrátane prípadných fotografií, patrí Autorovi odmena vo výške:
 - **100,- Eur** (slovom: sto eur) za 2 novinové strany,
 - **50,- Eur** (slovom: päťdesiat eur) za jednu novinovú stranu,
 - **30,- Eur** (slovom: tridsať eur) za 1/2 novinovej strany.
2. Nárok na odmenu vzniká Autorovi po dodaní riadne a včas vytvoreného Diela - článku kontaktnej osobe Objednávateľa formou e-mailu a následnom zaslaní e-mailového potvrdenia Objednávateľa Autorovi, že dodané Dielo spĺňa podmienky podľa tejto Zmluvy. Objednávateľ sa zaväzuje uhradiť Autorovi odmenu do 15 dní odo dňa zaslania takého e-mailového potvrdenia na bankový účet Autora uvedený v záhlaví tejto Zmluvy.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že príjmy podľa tejto Zmluvy nie sú zdanené zrážkovou daňou v zmysle § 43 ods. 14 zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov. Autor si daňové a odvodové povinnosti vysporiada sám. Objednávateľ má povinnosť informovať správcu dane o výške príjmu daňovníka, vyplývajúcej z tejto Zmluvy.
4. Vyplatením odmeny podľa tohto článku sú všetky nároky Autora za vytvorenie a použitie Diela podľa tejto Zmluvy vysporiadané. Odmena je konečná a nemenná, zahŕňa všetky náklady Autora spojené s vytvorením Diela, ako aj všetky prípadné hotové výdavky s tým spojené.

5. Zaplacením odmeny podľa tohto článku Zmluvy sa Objednávateľ stáva vlastníkom Diela, za vytvorenie a dodanie ktorého bola odmena uhradená.

Čl. IV **Doba trvania Zmluvy**

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú **od nadobudnutia účinnosti Zmluvy do 31.12.2026.**
2. Táto Zmluva môže pred uplynutím doby jej trvania zaniknúť aj:
 - a) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - b) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zmluvnej strany - výpovedná lehota je jednomesačná a začína plynúť v prvý deň kalendárneho mesiaca nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, v ktorom bola výpoveď preukázateľne doručená adresátovi,
 - c) odstúpením od zmluvy Objednávateľom v prípade porušenia zmluvných povinností Autora uvedených v tejto Zmluve - Zmluva zaniká okamihom doručenia písomného odstúpenia od zmluvy Autorovi a to na adresu uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy.
3. V prípade zrušenia záväzku vyplývajúceho z tejto Zmluvy, sú zmluvné strany povinné bez zbytočného odkladu vysporiadať vzájomné práva a povinnosti vyplývajúce im z tejto Zmluvy.

Čl. V **Doručovanie**

1. Všetky listiny, dokumenty, požiadavky a oznámenia podľa tejto Zmluvy (ďalej ako „**oznámenia**“) budú medzi Zmluvnými stranami zabezpečované listami doručovanými poštou, osobne alebo e-mailovou správou.
2. Ak bolo oznámenie zasielané poštou, považuje sa za doručené dňom, v ktorom ho adresát prevzal alebo odmietol prevziať, alebo dňom vrátenia zásielky odosielateľovi, ak sa uložená zásielka zaslaná na adresu zmluvnej strany uvedenú v tomto článku Zmluvy vrátila späť odosielateľovi. Ak bolo oznámenie doručované osobne, považuje sa za doručené dňom, v ktorom ho adresát prevzal alebo odmietol prevziať. Ak bolo oznámenie zasielané e-mailom v čase od 8.00 hod. do 16.00 hod. v pracovný deň, považuje sa doručené v momente prenosu resp. oznámenia, inak v nasledujúci pracovný deň.
3. Kontaktné údaje Zmluvných strán, na ktoré budú všetky oznámenia doručované alebo oznamované sú uvedené v záhlaví tejto Zmluvy.
4. Zmluvné strany sa zároveň zaväzujú oznamovať si navzájom akékoľvek zmeny údajov, ktoré sa ich týkajú a sú potrebné na prípadné uplatnenie oznámenia, najmä všetky zmeny týkajúce sa uzavretia tejto Zmluvy, adresy, bankového spojenia. Ak niektorá Zmluvná strana nesplní túto povinnosť, nebude oprávnená namietat', že neobdržala akékoľvek oznámenie, a zároveň zodpovedá za akúkoľvek takto spôsobenú škodu.

Čl. VI **Záverečné ustanovenia**

1. Právne vzťahy vyplývajúce z tejto Zmluvy a touto Zmluvou neupravené sa riadia príslušnými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
2. Zmeny a doplnenia tejto zmluvy musia byť vykonané formou písomného dodatku k Zmluve a musia byť podpísané oboma Zmluvnými stranami.
3. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť podľa ust. § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií).
4. Ak by niektoré ustanovenie tejto Zmluvy bolo alebo sa po uzavretí tejto Zmluvy stalo neplatným, nebudú tým dotknuté ostatné ustanovenia tejto Zmluvy. Zmluvné strany sú povinné bezodkladne neplatné ustanovenie nahradiť novým, zodpovedajúcim hospodárskemu účelu tejto Zmluvy, ktorý Zmluvné strany sledovali v čase jej uzatvorenia.
5. Zánikom účinnosti tejto Zmluvy alebo jej časti nie je dotknutá účinnosť tých ustanovení Zmluvy, ktorých účinnosť podľa tejto Zmluvy a/alebo vzhľadom na ich povahu má trvať aj po ukončení účinnosti tejto Zmluvy.
6. Táto Zmluva je vypracovaná v štyroch vyhotoveniach, z ktorých Objednávateľ dostane tri vyhotovenia a Autor jedno vyhotovenie.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto Zmluvu uzatvorili na základe ich slobodnej vôle, Zmluva nebola uzatvorená v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, Zmluvu si prečítali, jej obsahu rozumejú a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpisujú.

V Bratislave dňa ..

V Bratislave dňa

...

Autor:

Objednávateľ:

.....
Iryna Grotenko

101
mestská časť Bratislava-Staré Mesto
Ing. Matej Vagač
starosta mestskej časti